

**Name: Dr. Reem EL-Ghandour**

**Tätigkeit:**

- **Dozentin an der Deutschabteilung** – Ain Shams Uni.
- **DaF-Lehrerin** am Goethe Institut seit 1991.
- **DaF-Lehrerin** an der GUC seit 2006.
- **lizenzierte Prüferin** für die Niveaus A1 bis C2.
- **Freie Übersetzerin** aus dem Deutschen ins Arabische



**Forschungsschwerpunkte:**

- deutsche Literatur- und Kulturwissenschaft, Interkulturelle Kommunikation.

**Weitere Qualifikationen**

- 1992 Diplom der Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft an der Alsun Fakultät, Ain Shams Universität
- **1992 Deutschlehrerdiplom für Deutsch als Fremdsprache** (Goethe Institut, Zentrale in München)

**Vorträge und Publikationen:**

- **2003 „Ägypten-Episode im Grimmelshausen's Simplicissimus. Motiv des Menschen zwischen Ideal und Wirklichkeit.“** (Doktorarbeit)
- **2011 „Islambild in den deutschen digitalen Medien zwischen Integration und kulturellen Differenzen. Die effektive Rolle des Netzwerks in dem politischen, literarischen und kulturellen Dialog mit dem Fremden.“** (Konferenzband )
- **2012 „Gemeinsamkeiten und Unterschiede der deutschen und arabischen Kinder- und Jugendliteratur im Netz“** Vortrag im Rahmen der IKK-Sommerschule für Interkulturelle Kommunikation an der Bergischen Universität Wuppertal (BUW)

**Internationale Projekte und Fortbildungsseminare:**

- **2003 - Medienführerschein: „Lehren und Lernen mit den neuen Medien“** Fernstudium (Goethe Institut)
- **Jun.-Jul. 2010 - „Deutsch & Deutschland entdecken“** Fortbildungsseminar für DaF-Lehrer (Methodik und Didaktik) im Goethe-Institut Mannheim
- **Jul. 2011 : - Beraterin für den Workshop „Formen und Funktionen deutscher und arabischer Kinderliteratur – der Blick auf die Geschichte“** im Institut für Orientalistik der Otto-Friedrich-Universität Bamberg
- **Juli 2012 - Teilnahme an der Sommerschule: „Aktualität interkultureller Kommunikation“** an der Bergischen Universität Wuppertal (BUW)
- **2013:** im Rahmen des internationalen Projekts **„Interkulturalität im deutsch-arabischen Kontext“** zwischen der BUW und der ASU. (Gefördert vom DAAD im Rahmen der Transformationspartnerschaft mit Ägypten und Tunesien).
  - Verantwortliche für Datenbank der ägyptischen Germanisten
  - Verantwortliche für Internetauftritt des Projekts „Interkulturalität im deutsch-arabischen Kontext“
  - Mitglied der Nachwuchsforschungsgruppe zum Thema „Interkulturalität im deutsch-arabischen Kontext“